



**Tymacord**

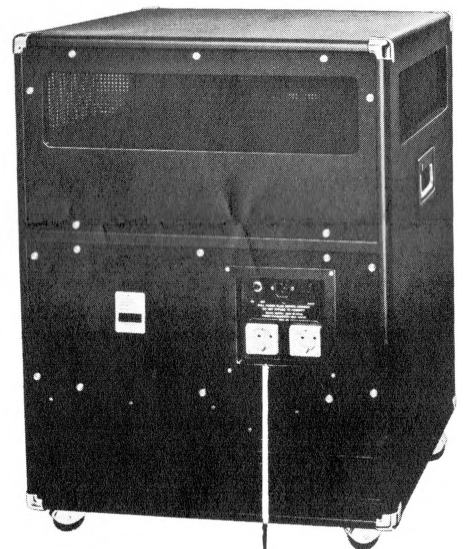
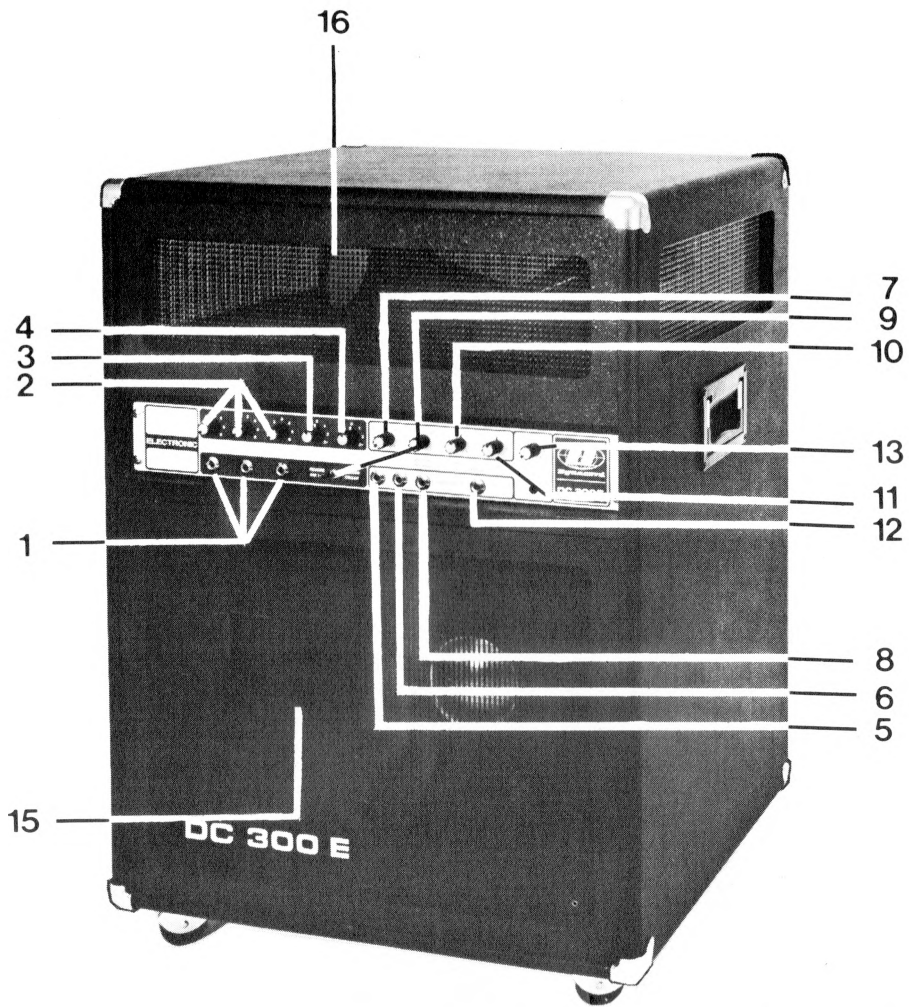
Bedienungsanleitung  
Operating Manual  
Mode d'emploi



---

**DC 300 E**

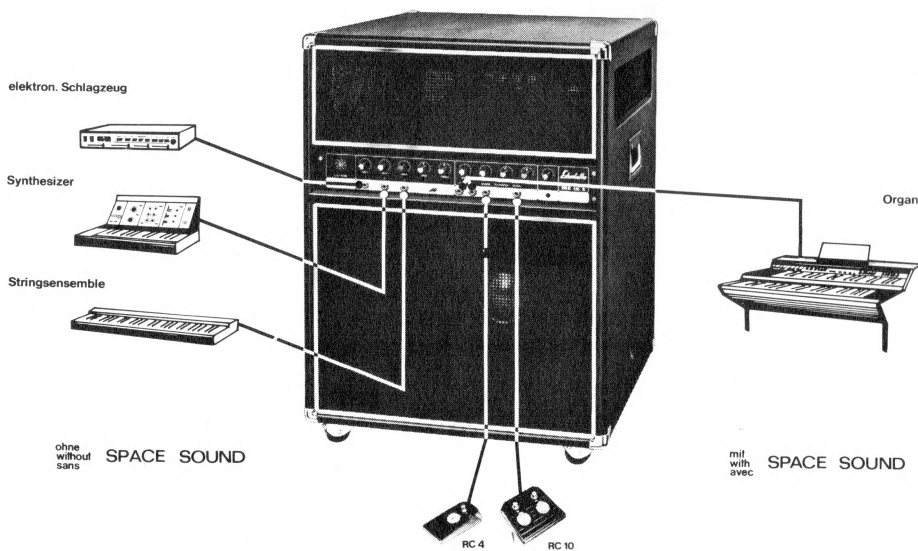
---



14

NETZ - ANSCHLUSSFELD  
 MAINS SUPPLY PANEL  
 ALIMENTATION - SECTEUR

ANSCHLUSSPLAN  
 CONNECTION DIAGRAM  
 SCHEMA DES CONNEXIONS



- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. 3 entkoppelte Klinken-Eingänge („trocken“, d. h. ohne Space-Sound Effekt) vorzugsweise für E-Piano, E-String, Rhythmusgeräte usw.   | 3 decoupled jack inputs, mixable and adjustable, especially intended for the connection of E-piano, E-string instrument, rhythm unit, etc.   | 3 prises d'entrée jack, réglables et mélangeables. Pour instruments électroniques: piano, boîte de rythmes, guitare, etc . . .  |
| 2. 3 Volume-Steller für Lautstärkepegel-Einstellung bezogen auf Input 1 – 3  | 3 volume controls to adjust the volume of inputs 1–3   | 3 réglages de volume pour les entrées 1 à 3   |
| 3. Steller Baß/Input 1 – 3<br>Regelbereich + 13 dB/–16 dB bei 40 Hz  | Bass control/input 1 – 3<br>range of adjustment + 13 dB/–16 dB at 40 Hz  | Réglage des graves/Entrée 1 – 3<br>Domaine: + 13 dB/– 16 dB à 40 Hz   |
| 4. Steller Treble/Input 1 – 3<br>Regelbereich + 15 dB/–11 dB bei 10 kHz  | Treble control/input 1 – 3<br>range of adjustment + 15 dB/ –11 dB at 10 kHz  | Réglage des aiguës /Entrée 1 – 3<br>Domaine: + 15 dB/– 11 dB à 10 kHz   |
| 5. Eingang ORGAN/HI<br>empfindlicher Eingang z. B. für E-Orgel mit niedriger Spannungsabgabe   | Input ORGAN/HI<br>e. g. for the connection of an E-organ with a low output voltage   | Entrée ORGAN / HI<br>p. ex. pour orgue électronique à faible niveau de sortie   |
| 6. Eingang ORGAN/LO<br>unempfindlicher Eingang z. B. für Orgel mit hoher Spannungsabgabe   | Input ORGAN/LO<br>e. g. for the connection of an E-organ with a high output voltage  | Entrée ORGAN / LO<br>p. ex. pour orgue électronique à niveau de sortie élevé  |
| 7. Volume-Steller ORGAN<br>Lautstärkepegel-Einstellung Eingang HI bzw. LO  | Volume control ORGAN<br>to adjust the volume of input HI resp. input LO  | Réglage de volume de l'entrée ORGAN HI ou LO  |
| 8. Anschlußbuchse für Fußschalter zur Fernbedienung („ein – aus“) des Halls.   | Connector for reverb remote control footswitch (on/off)  | Prise pour pédale de télécommande (marche/arrêt) de la réverbération  |
| 9. Steller und Schalter REVERB<br>Finpegelung der Hallintensität; Federhalleffekt ist mit Kippschalter wahlweise für Eingang ORGAN HI/LO oder Input 1 – 3 zu schalten.   | Control and switch REVERB<br>to adjust the reverb intensity; can be switched at option to input ORGAN or inputs 1 – 3  | Réglage REVERB<br>Règle l'intensité de la réverbération; commutable sur entrées ORGAN HI/LO entrées 1 – 3   |
| 10. Steller Baß/Eingang ORGAN HI/LO<br>Regelbereich + 13 dB/–16 dB bei 40 Hz   | Bass control/input ORGAN HI/LO<br>range of adjustment + 13 dB/–16 dB at 40 Hz  | Réglage des graves/Entrées ORGAN HI/LO<br>Domaine: + 13 dB/–16 dB à 40 Hz   |
| 11. Steller Treble/Eingang ORGAN HI/LO<br>Regelbereich + 15 dB/–11 dB bei 10 kHz   | Treble control/input ORGAN HI/LO<br>range of adjustment + 15 dB/– 11 dB at 10 kHz  | Réglage des aiguës/Entrées ORGAN HI/LO<br>Domaine: + 15 dB/–11 dB à 10 kHz  |
| 12. Buchse „ROTOR“ (Stereoklinke)<br>Anschluß des mitgelieferten Doppelfußschalters zur Umschaltung der Motorgeschwindigkeit („schnell = SPACESOUND, langsam = CHORAL“) und der Funktion „ein/aus“   | Connector „ROTOR“ (stereo jack socket) for the connection of a twin footswitch to control the motor speed (fast motor = SPACESOUND, slow motor = CHORAL) and to switch „on/off“  | Prise jack stéréo „ROTOR“<br>Pour raccordement de la pédale à double commande: vitesse de rotation du moteur (rapide=SPACE SOUND, lent = CHORAL) et marche/arrêt  |
| 13. Steller MASTER VOLUME<br>Summenregelung der Lautstärke beider Eingangskanäle   | MASTER VOLUME control<br>to adjust the master volume   | Réglage MASTER<br>Ajuste le volume général  |
| 14. Netz-Anschlußfeld<br>2 Netzsteckdosen, durch gemeinsame Erdung brummschleifender Anschluß externer Instrumente.<br>1 Kaltgeräte-Einbaustecker für Anschluß des Netzkabels.<br>1 Netzschalter; Betriebsanzeige (LED-Diode) auf Frontblende. | Mains supply panel<br>provides 2 power outlets for the connection for external instruments; by joint earthing of these outlets a maximum freedom from humming of the connected instruments is secured. One chassis-mounted AC socket for the connection of the power cord, one mains switch, and LED peak indicator on the front panel | Alimentation-secteur<br>2 prises-secteur pour raccordement d'appareils extérieurs.<br>1 prise pour raccordement du câble-secteur<br>1 interrupteur-secteur, voyant de fonctionnement (LED) sur face avant |
| 15. Baß-Mitten-Wiedergabe über 120/80 Watt Endstufe, 15 Zoll Breitbandlautsprecher mit Alu-Kalotte und Piezo-Hochtöner; Space Sound durch elektronische Laufzeitkette, in Geschwindigkeit schaltbar (siehe Abs. 12).                           | Reproduction of the bass and middle frequency range by a 120/80 watts slave amplifier<br>15" wide-range loudspeaker with aluminum calotte and piezo-electric tweeter; space sound effects are obtained by means of a delay network switchable in speed (see part 12)   | Reproduction des graves et médiums par ampli 120/80 watts, haut-parleur 15" à large bande avec dôme en alu et tweeter piézo<br>Effet Space Sound par dispositif électronique                              |
| 16. Höhen-Wiedergabe über 120/80 Watt Endstufe,<br>Hochton-Druckkammer-System;<br>Space Sound durch mechanischen Rotor, dadurch präsenste Abstrahlung nach allen Seiten.   | Reproduction of the high-frequency range by a 120/80 watts slave amplifier; high-frequency horn speaker; space sound effects obtained by means of a rotor which provides maximum presency and sound projection in all directions   | Reproduction des aiguës par ampli 120/80 watts, ensemble de haut-parleurs à pavillon<br>Effet Space Sound par dispositif rotatif.   |

| <b>Technische Daten</b>                    | <b>Technical Specifications</b>       | <b>Caractéristiques techniques</b>                      |   |
|--|---------------------------------------|---|---|
| Betriebsspannung                           | Operating voltage                     | Alimentation  | 220 V / 50 Hz   |
| Leistungsaufnahme                          | Power consumption                     | Consommation  | 300 VA  |
| Ausgangsleistung                           | Output power                          | Puissance de sortie                                     |   |
| Höhen<br>Tiefen                            | Treble<br>Bass                        | Aiguës<br>Graves  | 120 / 80 W<br>120 / 80 W  |
| Frequenzumfang                             | Frequency range                       | Bande passante  | 30 . . . 20 000 Hz  |
| Klirrfaktor                                | Distortion factor                     | Facteur de distorsion                                   | 0,3 %   |
| Eingänge                                   | Inputs                                | Entrées   | INPUT 1 – 3    30 mV / 50 kOhm<br>HI    10 mV / 50 kOhm<br>ORGAN<br>LO    50 mV / 50 kOhm |
| Frequenzkorrektur                          | Frequency correction                  | Correction de tonalité                                  |   |
| Höhen<br>Tiefen                            | Treble<br>Bass                        | Aiguës<br>Graves  | + 15 / – 11 dB    10 kHz<br>+ 13 / – 16 dB    40 Hz                                       |
| Abmessungen<br>(B x H x T)                 | Dimensions<br>(W x H x D)             | Dimensions<br>(L x H x P)                               | 600 x 855 x 480 mm  |
| Gewicht                                    | Weight                                | Poids   | 57 kg   |
| <b>Zubehör</b>                             | <b>Accessories</b>                    | <b>Accessoires</b>                                      |   |
| 4 Rollen<br>Doppelfußschalter<br>Netzkabel | 4 Castors<br>Footswitch<br>Power Cord | 4 Roulettes<br>Pédale - interrupteur<br>Câble - secteur |   |
| Technische Änderungen vorbehalten          | Subject to modifications              | Sous réserve de modification                            |   |

***bandechno.de***

**bandechno.de | Tim Frodermann**